

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 19 januari 1998 door de Minister van Ambtenarenzaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten", heeft op 19 februari 1998 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Fonction publique, le 19 janvier 1998, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la mobilité du personnel de certains services publics", a donné le 19 février 1998 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Artikel 12 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken draagt de Koning op om de mobiliteitsregelen vast te stellen van de personeelsleden van het zogenoemd federaal administratief Openbaar Ambt. Die opdracht heeft de Koning vervuld met zijn besluit van 3 november 1993 houdende uitvoeringsmaatregelen betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten. Het is de bedoeling dat besluit te vervangen door een nieuwe regeling, die vervat is in het voor advies voorliggend ontwerp.

Luidens artikel 13 van de voornoemde wet kan de mobiliteit de vorm aannemen van herplaatsing (in de wet genoemd 'reclassering'), beziging of overplaatsing. Herplaatsing van een personeelslid geschiedt "in hun overheidsdienst", bezigen "in hun overheidsdienst of in een andere overheidsdienst dan die waartoe ze behoren" en overplaatsing "van een overheidsdienst naar een andere overheidsdienst".

Behalve het onderscheid tussen deze drie vormen van mobiliteit, wordt ook een onderscheid gemaakt tussen de vrijwillige mobiliteit, waarbij het initiatief uitgaat van het individuele personeelslid, en ambtshalve mobiliteit, waarbij het initiatief uitgaat van de overheid.

De mobiliteitsregelen welke het ontwerp vaststelt hebben betrekking op de voorwaarden om voor de ene of andere vorm van mobiliteit in aanmerking te komen, op de te volgen procedures en op de gevolgen op administratief en geldelijk

.../...

vlak voor de in mobiliteit gestelde personeelsleden. De regeling voor de ambtshalve mobiliteit is een spiegel van de bepalingen van het op te heffen koninklijk besluit van 1993. Vele bepalingen van dat besluit worden ongewijzigd of met slechts enkele aanpassingen overgenomen in het voorliggend ontwerp.

2. In vroegere adviezen heeft de Raad van State, afdeling wetgeving, er herhaaldelijk op gewezen dat de bevoegdheid om het statuut van het personeel van de diensten van algemeen bestuur van het Rijk vast te stellen, daarin begrepen het bepalen van de vereisten van benoembaarheid tot de verschillende ambten, krachtens de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet, aan de Koning toebehoort, doch dat dit de wetgever niet heeft belet meer dan eens in verband met het benoemingsrecht van de Koning regelen vast te stellen (1).

De voornoemde wet van 22 juli 1993 is het resultaat van een dergelijk optreden van de wetgever en het is aan deze wet dat de Koning de bevoegdheid ontleent om de regeling vervat in het huidige ontwerp te treffen. Immers, wanneer de wetgever het initiatief neemt om op te treden op

(1) Zie bij voorbeeld het advies L. 24.891/1 van 15 februari 1996, over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 22 oktober 1990 tot vervanging van artikel 54 van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd bij het besluit van de Regent van 31 december 1949", dat op zijn beurt weer verwijst naar een vroeger advies (Gedr. St., Kamer, 1995-96, 655/1).

een gebied dat in principe aan de uitvoerende macht behoort, en daarbij bepaalde opdrachten delegeert aan de Koning, moet gelet op het beginsel van de primauteit van de wetgevende macht, worden geconcludeerd dat de Koning die opdrachten niet uitvoert op grond van de bevoegdheden welke de artikelen 37 en 107 van de Grondwet Hem rechtstreeks toekennen, doch op grond van de Hem door de wetgever toegekende bevoegdheid.

Ingeval de Koning in het kader van die uitvoeringsbevoegdheid regelingen treft die niet of slechts onrechtstreeks te maken hebben met de opdracht die de wetgever Hem heeft verleend, kan echter de vraag rijzen of Hij zich daarvoor kan beroepen op de bevoegdheid welke Hij rechtstreeks aan de Grondwet ontleent. Moet men niet veeleer besluiten dat, eenmaal de wetgever regelend is opgetreden op een bepaald gebied, hij daarmee het voornemen heeft geuit dat gebied volledig te bezetten zodat het de Koning niet meer toekomt om daar andere maatregelen te treffen dan die welke hem door de wetgever zijn opgedragen? En geldt dit ook wanneer de wetgever, zoals hij heeft gedaan met de wet van 22 juli 1993 slechts enkele beginselen heeft vastgelegd?

Ter zake behoudt de uitvoerende macht, de voornaamste beperkingen niet te na gesproken - namelijk met betrekking tot het definitief vacant zijn van de te begeven betrekking (artikel 14 van de wet) en met betrekking tot de graad- en diplomavereisten voor het betrokken personeelslid (artikel 15 van de wet) - een ruime beoordelingsvrijheid.

.../...

Het ontworpen besluit bevat, als noodzakelijk gevolg van de mobiliteit, de regels met betrekking tot het administratief en geldelijk statuut van de betrokken ambtenaren. Het ontwerp gaat echter verder, door regels te stellen inzake verlof (b.v. artikel 9, § 1, eerste lid) en opleiding (b.v. artikel 19), inzake vervanging (b.v. artikel 9, § 1, tweede lid), inzake tucht (b.v. artikel 9, § 2) en ten slotte, maar vooral, door de weerslag te regelen van de mobiliteit op hangende examens (artikel 36).

Indien men aan het traditionele prerogatief van de uitvoerende macht de voorrang geeft, is er geen enkel probleem. Er zou wel een probleem kunnen zijn indien men zoals hiervoren gezegd van oordeel is dat door het optreden van de wetgever de Koning gebonden is aan de grenzen van de opdracht die deze Hem heeft verleend. Een pragmatische oplossing zou echter kunnen zijn de maatregelen waarvan kan worden betwijfeld of zij tot die opdracht behoren, te bekijken vanuit het standpunt van de functionele bevoegdheid van de Koning : bijvoorbeeld, wanneer mobiliteit een aanvullende regeling inzake verlof noodzaakt, vanuit het oogpunt dat het de Koning toekomt het verlof van de ambtenaren te regelen, en evenzo wat betreft vervanging, tucht, enz.

Er kan derhalve worden aangenomen dat niet enkel de wet van 22 juli 1993 maar ook de meergenoemde artikelen 37 en 107 van de Grondwet de rechtsgrond voor het voorliggend ontwerp vormen, en dan ook in de aanhef ervan zullen moeten worden aangehaald.

.../...

De bovenstaande redenering geldt mutatis mutandis voor het personeel van de openbare instellingen vermeld in artikel 1, 2°, van het ontwerp, met dien verstande dat voor zover het gaat om instellingen waarop de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut van toepassing is, de Koning zijn bevoegdheid om het statuut van hun personeel vast te stellen put uit artikel 11 van die wet.

Wat het personeel betreft van de organismen opgesomd in artikel 1, 3° van het ontwerp, kan worden vastgesteld dat de erop betrekking hebbende organieke wetten ook telkens de Koning ermee belasten het statuut van hun personeel vast te stellen. Wel moet daarbij worden aangestipt dat dit optreden van de Koning vaak aan bijzondere vormvereisten is onderworpen, zoals voordracht van een bepaalde Minister en raadpleging van de betrokken Raad (1). Er wordt dan ook ten zeerste aanbevolen die formaliteiten alsnog te vervullen.

3. Een koninklijk besluit kan geen rechtsgrond vormen voor een ander koninklijk besluit. Dat geldt ook voor artikel 4 bis van het koninklijk besluit van 30 maart 1939 tot instelling van een dienst voor algemeen bestuur.

(1) Zie: artikel 7, § 1, 2°, van de wet van 29 mei 1952 tot inrichting van de Nationale Arbeidsraad; artikel 4, tweede en derde lid, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven; artikelen 21 en 24 van de op 28 mei 1979 gecoördineerde wetten betreffende de organisatie van de middenstand.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Algemene opmerking

In zijn advies L. 22.598/2, dat de Raad van State, afdeling wetgeving, op 22 september 1993 heeft gegeven over het ontwerp dat het koninklijk besluit van 3 november 1993 is geworden, werd een groot aantal verbeteringen op taalgebied voorgesteld aan de Nederlandse tekst van dat ontwerp. De Raad moet echter vaststellen dat het thans voorgelegde ontwerp vaak dezelfde taalonvolkomenheden bevat als die welke tot de voormelde opmerkingen aanleiding hadden gegeven.

Zo kan, louter bij wijze van voorbeeld, worden gewezen op "toepassingsgebied" in plaats van "werkingssfeer" in het opschrift van hoofdstuk I, "komen enkel in aanmerking om te worden overgeplaatst" in plaats van "voor overplaatsing komen uitsluitend in aanmerking" in de inleidende zin van artikel 4, § 1, "binnen de drie maanden" en "binnen de tien werkdagen" in plaats van "binnen drie maanden" en "binnen tien werkdagen" in artikel 6, derde, respectievelijk vijfde lid.

Aanhef

1. Gelet op wat aangaande de rechtsgrond werd opgemerkt, stelle men het eerste en het tweede lid van de aanhef als volgt :

.../...

"Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken, inzonderheid op artikel 12, § 1;"

De verwijzing naar het koninklijk besluit van 30 maart 1939 dient te vervallen.

2. Ook de considerans in het derde lid van de aanhef kan worden weggelaten. Immers, het is vanuit een wetgevings-technisch oogpunt enkel gebruikelijk dat in de aanhef van een besluit door middel van één of meer overwegingen een verantwoording wordt gegeven voor de vastgestelde bepalingen, wanneer ofwel de tekst die het besluit tot rechtsgrond strekt de voorgenomen regeling afhankelijk stelt van bepaalde feitelijke omstandigheden, ofwel de verordenende overheid krachtens een uitdrukkelijke bepaling ertoe verplicht is het besluit uitdrukkelijk te verantwoorden. Stelregel blijft evenwel dat het gebruik van de considerans in de aanhef uitzondering dient te blijven (1).

(1) H. COREMANS en M. VAN DAMME, *Beginselen van wetgevings-techniek en behoorlijke regelgeving*, Brugge, Die Keure, 1994, blz. 26; C. WAALDIJK, *Het onbruik van de considerans*, Bestuurswetenschappen, 1984, blz. 413.

Artikel 1

Artikel 1 van het ontwerp somt de overheidsdiensten op die onder de toepassing vallen van het ontwerp. Dit zijn de diensten waaruit het "federaal administratief Openbaar Ambt" bestaat, zoals dit is omschreven in artikel 1 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken.

In tegenstelling tot wat het geval was in artikel 1 van de wet van 22 juli 1993, worden de overheidsinstellingen nominatim opgesomd. Uit de nota aan de Ministerraad blijkt dat hiervoor werd gekozen om een betere leesbaarheid van de werkingssfeer mogelijk te maken. Dat is ongetwijfeld een voordeel. Een nadeel van die werkwijze is echter dat, bij voorbeeld, een wijziging van artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut door toevoeging van een nieuwe instelling niet automatisch tot gevolg heeft dat die instelling eveneens onderworpen wordt aan de werkingssfeer van het ontworpen besluit.

De Koning vindt in artikel 12, § 1, van de wet van 22 juli 1993 weliswaar de bevoegdheid om nog de drie secretariaten genoemd in artikel 1, 3°, van het ontwerp, toe te voegen aan de mobiliteitsregeling. De bevoegdheid om niet in het kader van die regeling passende maatregelen te nemen ten aanzien van het personeel van die secretariaten heeft Hij, zoals gezegd, echter slechts op grond van zijn bijzondere bevoegdheid om het administratief statuut van dat personeel vast te stellen.

.../...

Artikel 2

De toevoeging in paragraaf 3 "alsmede de stage-doende personeelsleden wat de ambtshalve mobiliteit betreft" past veeleer bij de opsomming van paragraaf 1, waar zij een 5° kan vormen, luidend als volgt :

"5° de stagedoende personeelsleden, wat de bepalingen betreffende ambtshalve mobiliteit betreft."

In paragraaf 3 schrappe men dan die woorden en in artikel 13 schrijve men duidelijkheidshalve "een in artikel 2, § 1, bedoeld vastbenoemd personeelslid".

Artikel 4

Paragraaf 1, 1°, van deze bepaling verwijst naar een formulier dat bijlage 1 vormt. Dit formulier is opgesteld in het licht van de nog van kracht zijnde regels betreffende de beoordeling, terwijl paragraaf 1, 3°, reeds is opgesteld in functie van de regels betreffende de evaluatie. Voor zover deze nog niet in werking zijn getreden, wordt dit geregeld bij artikel 38 van het ontwerp. Het formulier, en derhalve bijlage 1, zal echter aangepast moeten worden in functie van de regels betreffende de evaluatie.

2. Paragraaf 2 van dit artikel stelt voor de overplaatsing een afwijking in ten gunste van personeelsleden die geslaagd zijn voor een vergelijkend examen voor overgang

.../...

naar een hoger - lees beter : ander (1) - niveau of voor een examen voor verhoging in graad.

Deze afwijking is echter strijdig met de wet van 22 juli 1993. Luidens artikel 15, § 2, van die wet moet het personeelslid immers, om overgeplaatst te worden, "titularis zijn van dezelfde graad als die van de te begeven betrekking of van een graad van dezelfde rang". Die bepaling biedt geen enkele ruimte voor afwijkingen, zodat hetgeen hier wordt voorgenomen alleen kan worden doorgevoerd middels een wetswijziging.

Artikel 5

In paragraaf 2 zou moeten worden verduidelijkt dat de bevestiging waarvan sprake een hernieuwing uitmaakt van de vraag tot overplaatsing en dus uitgaat van de ambtenaar. Ook zou duidelijkheidshalve dienen te worden bepaald dat, bij regelmatige bevestiging, de geldigheidstermijn verlengd wordt voor een nieuwe termijn van twaalf maanden.

Artikel 8

Blijkens dit artikel oordeelt de tot benoemen bevoegde overheid welke kandidaat "het best beantwoordt aan de vereisten van het ambt". Volgens de toelichting verstrekt

(1) Niveau 3 is immers niet langer, gelet op het wegvallen van de diplomavereisten, een "hoger" niveau ten opzichte van niveau 4.

door de gemachtigde ambtenaar bleek het niet doenbaar, hetzij niet wenselijk voor de behoeften van de dienst, in het besluit objectieve criteria zoals anciënniteit op te nemen of de kandidaten van de reserve aan een bijkomende proef of test te onderwerpen. Men dient zich hier dan wel bewust te zijn van het gevaar dat aldus willekeurige beslissingen worden genomen. Het zal er dan ook op aan komen dergelijke beslissingen met de grootste zorgvuldigheid te nemen en deugdelijk te motiveren. Immers, de kandidaten die niet in aanmerking worden genomen zullen zeker niet nalaten die motivering aandachtig te onderzoeken met het oog op hun kansen om ze aan te vechten bij de afdeling administratie van de Raad van State.

De vraag blijft dan ook of in het ontworpen besluit geen minimum aan objectieve voorrangsregels kan worden ingeschreven.

Artikel 9

Paragraaf 4 zou beter kunnen worden geredigeerd als volgt :

"Zowel het personeelslid als de betrokken overheidsdienst kunnen de proefperiode voortijdig beëindigen. Deze laatste kan dat enkel indien op grond van een gemotiveerd verslag is aangetoond dat de kandidaat niet voldoet aan de vereisten van het ambt.".

.../...

De gemachtigde ambtenaar bevestigde dat inderdaad, en uiteraard, het voor de betrokken ambtenaar niet vereist is dat hij een gemotiveerd verslag opmaakt.

Artikel 10

Deze bepaling regelt de voorrang van de kandidaat in vrijwillige mobiliteit, na proefperiode, op de werving. Deze voorrang wordt onder meer (1) getemperd door de regel dat deze mobiliteit een carrière van een personeelslid in het eigen bestuur nooit in de weg mag staan. Die laatstgenoemde regel is verwoord in artikel 12, § 3, maar zou voor een vlotter begrip van de tekst beter verwerkt worden met dit artikel.

Artikel 11

Bij het eerste lid ware het nuttig te preciseren dat de publicatie in het Belgisch Staatsblad bij uittreksel geschiedt.

In de Franse tekst schrijve men "Moniteur belge".

(1) Andere statutaire bepalingen kunnen immers in bijkomende voorrangsregels voorzien. Zo verwijst de gemachtigde van de regering naar het bestaan van voorrangsregels ten gunste van contractuelen die slagen voor een wervings-examen, voor de dienst waar zij werkzaam zijn.

Artikel 12

1. Omwille van de overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst schrijve men in de Nederlandse tekst van paragraaf 2, eerste lid, "... als die waarvan het personeelslid titularis is".

2. De Raad van State kan zich aansluiten bij de bezwaren geuit door de Inspectie van Financiën tegen het tweede lid van paragraaf 2. Wie de voordelen van een overplaatsing wenst te genieten moet er ook de eventuele nadelen bij nemen.

Artikel 13

De artikelen 20quinquies tot 20septies zullen in het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 worden ingevoegd door een koninklijk besluit dat, voor zover geweten, nog niet is genomen, doch over het ontwerp waarvan de Raad van State op 8 januari 1998 het advies nr. L. 27.186/1 heeft verleend.

Uiteraard zullen de publicatie en de inwerking-treding van het huidige ontwerp moeten worden afgestemd op die van het ontwerp, voorwerp van het voornoemde advies.

.../...

Artikel 14

1. In paragraaf 1, 3° is sprake van de "Commissie van Pensioenen van de Administratieve Gezondheidsdienst".

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 juli 1969 tot oprichting van de Sociaal-medische Rijksdienst heeft de genoemde dienst onder meer belast met de uitvoering van de taken die aan de Administratieve Gezondheidsdienst zijn opgedragen. Weliswaar bepaalt artikel 13 van hetzelfde besluit dat, in afwachting dat bepaalde regelingen met betrekking tot de werking en procedure van de geledingen van de Sociaal-medische Rijksdienst, waarvan sprake in artikel 12, getroffen zullen worden, de Administratieve Gezondheidsdienst verder de hem toevertrouwde taken vervult, tot de datum door de Koning bepaald (1).

Het is niet duidelijk in hoever de in het vooruitzicht gestelde regelingen reeds zijn getroffen en evenmin is het de Raad van State bekend of de Koning de datum waarvan hiervoren sprake reeds heeft bepaald.

2. Zoals paragraaf 2 is geredigeerd wekt hij de indruk dat hier een nieuw soort sociaal overleg wordt georganiseerd, te meer daar volgens de toelichting van de gemachtigde ambtenaar het overleg met de vakorganisaties

(1) In haar advies bij dit koninklijk besluit noemde de afdeling wetgeving van de Raad van State dat een niet-aanbevelenswaardige techniek, die erin bestaat bepaalde regelingen in het vooruitzicht te stellen zonder ze uit te werken.

geenszins betrekking zal hebben op individuele beschikkingen, maar op algemene maatregelen.

Echter dient de aandacht er hierbij op te worden gevestigd dat de wijze waarop de overheid overlegt of onderhandelt met de vertegenwoordigers van haar personeel geregeld is bij de wet van 19 december 1974 en haar uitvoeringsbesluiten. Het overleg bedoeld in paragraaf 2 van dit artikel behoort niet tot een van de in die reglementering bepaalde vormen van overleg. Geen bepaling van de wet van 19 december 1974 lijkt daarenboven dienstig om een rechtsgrond te bieden voor de hier ontworpen bepaling. Nu de betrekkingen met de vakorganisaties een geëigende regeling hebben, valt dan ook te betwijfelen of de delegatie aan de Koning in de wet van 22 juli 1993 om de mobiliteitsregelen te bepalen voldoende soepel is om ook in deze vorm van syndicaal overleg te voorzien.

Weliswaar kan het de overheid niet verboden worden overleg te plegen met de vakorganisaties teneinde de praktische modaliteiten te regelen van collectieve ambts-halve mobiliteit, waartoe moet worden overgegaan ten gevolge van de afschaffing, reorganisatie, herstructurering e.d. van een overheidsdienst. De verplichting daartoe kan haar echter niet bij algemene regel worden opgelegd buiten de gevallen waarin de wet voorziet. Paragraaf 2 moet dan ook uit artikel 14 van het ontwerp worden weggelaten. Door dat laatste wordt de indeling in paragrafen van dat artikel overbodig.

.../...

Artikel 22

In de Nederlandse tekst van de eerste paragraaf heeft "de opportuniteit" een andere strekking dan "les opportunités". Volgens de gemachtigde ambtenaar is het wel degelijk de bedoeling dat de dienst Mobiliteit de wenselijkheid zou onderzoeken van een herplaatsing, zodat men schrijve "l'opportunité" en "de wenselijkheid".

Artikel 25

Ingevolge de wijziging, bij de wet van 20 mei 1997, van artikel 14, tweede lid, van de wet van 22 juli 1993, kan de beziging geschieden hetzij in een definitief vacante betrekking, hetzij in een betrekking bedoeld in artikel 4, § 1, 1° en 2°, van de wet.

Paragraaf 1, eerste lid, herhaalt de eerste mogelijkheid (definitief vacante betrekking) en het in artikel 15, § 1, van de wet bepaalde (hetzelfde niveau).

Paragraaf 1, tweede lid, is daarentegen geen getrouwe toepassing van het in de wet bepaalde. Zo vereist de wet niet dat de beziging in een betrekking "om te beantwoorden aan uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften" - dit is de mogelijkheid bedoeld in artikel 4, § 1, 1°, van de wet - plaats heeft in een vacante betrekking. Het in Ministerraad overlegd besluit maakt daarenboven dubbel gebruik uit met het reeds in artikel 4, § 4, van de wet bestaande voorschrift om het aantal personen te

.../...

bepalen bij in Ministerraad overlegd besluit. Volgens de gemachtigde ambtenaar wordt hier enkel bedoeld te verwijzen naar dat laatstgenoemde koninklijk besluit en wil men geen bijkomende formaliteit opleggen. Het zou dan ook correcter zijn, en voor het overige ook meer in overeenstemming met de wet, om in het tweede lid te schrijven :

"Het personeelslid kan eveneens worden gebezigd in een betrekking waarin is voorzien door het bij in Minister-raad overlegd koninklijk besluit, bedoeld in artikel 4, § 4, van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken, op voorwaarde dat de indienstneming niet geschiedt met toekenning van een premie ter uitvoering van artikel 94 van de programmawet van 30 december 1988.".

Dit tekstvoorstel houdt echter nog geen rekening, net zo min als het ontworpen besluit, met de door de wetgever eveneens gestelde mogelijkheid om te bezigen in een betrekking bedoeld in artikel 4, § 1, 2°, van de wet, namelijk om personeelsleden te vervangen die hun betrekking niet of slechts gedeeltelijk bekleden. Deze lacune dient opgevuld te worden, zeker nu blijkt dat de wetgever door de wetswijziging van 20 mei 1997 uitdrukkelijk de toevoeging van deze mogelijkheid heeft beoogd. Wel overwege men in het ontwerp de restrictie toe te voegen die in de memorie van toelichting bij die wetswijziging is geformuleerd ten aanzien van de vervanging van een personeelslid in beroeps-loopbaanonderbreking (1).

(1) Toelichting bij artikel 21, Gedr. St., Kamer, 1995-96, 645/1, pp. 13-14.

Artikel 29

Deze bepaling, die een afdeling 5 vormt in hoofdstuk III, is enkel van toepassing op de ambtshalve mobiliteit, zulks in tegenstelling tot de bepalingen van hoofdstuk IV, die op ambtshalve en vrijwillige mobiliteit van toepassing zijn. Dit blijkt niet onmiddellijk uit de tekst ervan, doch enkel door de plaats van het artikel in de indeling van het ontwerp in hoofdstukken en afdelingen, met hun opschriften. Men weet echter dat opschriften geen reglementaire waarde hebben. Om die reden lijkt het aangewezen de bepaling aan te vullen, teneinde te verduidelijken dat het gaat om "het ambtshalve herplaatste of overgeplaatste personeelslid", of "het met toepassing van dit hoofdstuk herplaatste of overgeplaatste personeelslid". In artikel 35 zou men dan kunnen schrijven "het met toepassing van dit besluit herplaatste of overgeplaatste personeelslid ...".

Artikel 37

Ook de wijziging bij koninklijk besluit van 6 februari 1997 dient te worden vermeld.

Bijlagen

Op het einde van bijlage 1 komen in de Nederlandse versie enkel Franstalige vermeldingen voor.

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

1. L'article 12 de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique charge le Roi de fixer les règles de mobilité des membres du personnel de la "Fonction publique administrative fédérale". Le Roi s'est acquitté de cette mission par son arrêté du 3 novembre 1993 portant les mesures d'exécution relatives à la mobilité du personnel de certains services publics. L'intention est de remplacer cet arrêté par une réglementation nouvelle, contenue dans le projet soumis pour avis.

Selon l'article 13 de la loi susvisée, la mobilité peut prendre la forme du reclassement, de l'utilisation ou du transfert. Le reclassement d'un membre du personnel intervient "dans leur service public", l'utilisation "dans leur service public ou dans un service public autre que celui auquel ils appartiennent" et le transfert "d'un service public vers un autre service public".

Outre la distinction entre ces trois formes de mobilité, il est également opéré une distinction entre la mobilité volontaire, pour laquelle l'initiative émane du membre du personnel individuel, et la mobilité d'office, à l'occasion de laquelle l'initiative émane de l'autorité.

Les règles de mobilité prévues par le projet sont relatives aux conditions d'admissibilité pour l'une ou l'autre forme de mobilité, aux procédures à suivre et aux conséquences sur le plan administratif et pécuniaire pour les membres du personnel mis en mobilité. Les règles de la mobilité d'office sont le reflet fidèle des dispositions de

.../...

l'arrêté royal, à abroger, de 1993. Bon nombre de dispositions de cet arrêté sont reproduites sans modification ou avec quelques adaptations seulement dans le présent projet.

2. Dans des avis antérieurs, le Conseil d'Etat, section de législation, a souligné à plusieurs reprises qu'en vertu des articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution, le pouvoir de fixer le statut du personnel des services d'administration générale du Royaume, y compris la fixation des conditions de nomination aux différentes fonctions, appartient au Roi, mais que cela n'a pas empêché le législateur de fixer à plusieurs reprises des règles relatives au droit de nomination du Roi (1).

La loi susvisée du 22 juillet 1993 est la résultante de pareille intervention du législateur et c'est de cette loi que le Roi tient son pouvoir de fixer les règles inscrites dans le projet soumis. En effet, lorsque le législateur prend l'initiative d'intervenir dans un domaine qui relève en principe du pouvoir exécutif, et délègue à cette occasion certaines missions au Roi, il faut en conclure, compte tenu du principe de la primauté du pouvoir législatif, que le Roi exerce ces missions, non sur la base des pouvoirs dont les articles 37 et 107 de la Constitution l'investissent directement, mais sur la base de la compétence que le législateur Lui a attribuée.

(1) Voir par exemple l'avis L. 24.891/1 du 15 février 1996, sur un avant-projet de loi "modifiant la loi du 22 octobre 1990 remplaçant l'article 54 des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées par l'arrêté du Régent du 31 décembre 1949", qui renvoie à son tour à un avis antérieur (Doc. Chambre, 1995-96, 655/1).

Dans le cas où dans le cadre de ce pouvoir d'exécution, le Roi édicte des règles qui ne se rapportent pas, ou ne se rapportent qu'indirectement à la mission que le législateur Lui a accordée, la question peut toutefois se poser de savoir si, à cet effet, Il peut invoquer la compétence qu'Il tient directement de la Constitution. Ne faut-il pas plutôt en arriver à la conclusion que, dès l'instant où le législateur est intervenu en édictant des règles dans un domaine déterminé, il a ainsi manifesté l'intention d'occuper complètement ce domaine, de sorte qu'il n'appartient plus au Roi d'y prendre des mesures autres que celles qui Lui ont été confiées par le législateur ? Et en est-il également ainsi lorsque le législateur, comme dans la loi du 22 juillet 1993, n'a fait que fixer quelques principes ?

Abstraction faite des principales restrictions - à savoir, celles qui sont relatives à la vacance définitive de l'emploi à conférer (article 14 de la loi) et aux conditions de grade et de diplôme pour le membre du personnel concerné (article 15 de la loi) - le pouvoir exécutif conserve en la matière une liberté d'appréciation étendue.

Comme corollaire nécessaire de la mobilité, l'arrêté en projet comprend les règles relatives au statut administratif et au statut pécuniaire des fonctionnaires concernés. Il va cependant plus loin, en fixant des règles en matière de congés (p. ex. l'article 9, § 1er, alinéa 1er) et de formation (p. ex. l'article 19), en matière de remplacement (p. ex. l'article 9, § 1er, alinéa 2), en matière de discipline (p. ex. l'article 9, § 2) et enfin, mais surtout, en réglant l'incidence de la mobilité sur des examens en cours (article 36).

.../...

Aucun problème ne se pose si l'on accorde la priorité à la prérogative traditionnelle du pouvoir exécutif. Un problème pourrait surgir si, ainsi qu'il a été dit ci-avant, l'on est d'avis que, du fait de l'intervention du législateur, le Roi est tenu aux limites de la mission que celui-ci Lui a impartie. Une solution pragmatique pourrait toutefois consister à examiner les mesures, dont il peut être mis en doute qu'elles relèvent de cette mission, du point de vue de la compétence fonctionnelle du Roi, par exemple, lorsque la mobilité nécessite des règles complémentaires en matière de congés, en partant du point de vue qu'il appartient au Roi de régler les congés des fonctionnaires, ce qui vaut également pour le remplacement, la discipline, etc.

Il peut dès lors être admis que non seulement la loi du 22 juillet 1993, mais aussi les articles 37 et 107, susvisés de la Constitution procurent un fondement légal au projet soumis, et qu'il conviendra donc de viser ces articles dans le préambule.

Le raisonnement qui précède s'applique mutatis mutandis au personnel des organismes publics mentionnés à l'article 1er, 2°, du projet, étant entendu que, dans la mesure où il s'agit d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, le Roi tient de l'article 11 de cette loi son pouvoir de fixer le statut de leur personnel.

En ce qui concerne le personnel des organismes énumérés à l'article 1er, 3°, du projet, l'on peut constater que les lois organiques y relatives chargent elles aussi

.../...

chaque fois le Roi de fixer le statut de leur personnel. Il convient cependant de souligner sur ce point que cette intervention du Roi est souvent soumise à des formalités particulières, telles que la proposition d'un ministre déterminé et la consultation du conseil concerné (1). Il est donc instamment recommandé d'encore remplir ces formalités.

3. Un arrêté royal ne peut constituer le fondement légal d'un autre arrêté royal. Cela vaut également pour l'article 4bis de l'arrêté royal du 30 mars 1939 portant création d'un service d'administration générale.

EXAMEN DU TEXTE

Observation générale

Dans son avis L. 22.598/2, donné le 22 septembre 1993 sur le projet qui est devenu l'arrêté royal du 3 novembre 1993, le Conseil d'Etat, section de législation, proposait d'apporter au texte néerlandais de ce projet un nombre considérable d'améliorations au point de vue de la langue. Le Conseil doit toutefois constater que le projet présentement soumis contient les mêmes imperfections au point de vue de la langue que celles qui avaient donné lieu aux observations susmentionnées.

(1) Voir : article 7, § 1er, 2°, de la loi du 29 mai 1952 organique du Conseil national du Travail; l'article 4, alinéas 2 et 3, de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie; les articles 21 et 24 des lois relatives à l'organisation des Classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979.

Purement à titre d'exemple, l'on peut signaler le terme "toepassingsgebied" au lieu de "werkingssfeer" dans l'intitulé du chapitre Ier, les expressions "komen enkel in aanmerking om te worden overgeplaatst" au lieu de "voor overplaatsing komen uitsluitend in aanmerking" dans la phrase introductive de l'article 4, § 1er, et "binnen de drie maanden", "binnen de tien werkdagen" au lieu de "binnen drie maanden", "binnen tien werkdagen" à l'article 6, alinéa 3 et alinéa 5 respectivement.

Préambule

1. Compte tenu des observations relatives au fondement légal, il y aurait lieu de rédiger les premier et deuxième alinéas du préambule comme suit :

"Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, notamment l'article 12, § 1er;"

Il conviendrait de supprimer la mention de l'arrêté royal du 30 mars 1939.

2. Il conviendrait d'omettre également le considérant qui constitue le troisième alinéa du préambule. En effet, du point de vue de la technique législative, il est d'usage de justifier dans le préambule d'un arrêté, par un ou

.../...

plusieurs considérants, les dispositions édictées, lorsque le texte qui procure un fondement légal à l'arrêté subordonne les règles projetées à des circonstances de fait déterminées ou lorsqu'en vertu d'une disposition expresse, l'autorité qui édicte les règles est tenue de justifier formellement l'arrêté. La règle reste cependant que l'utilisation du considérant dans le préambule doit rester l'exception (1).

Article 1er

L'article 1er du projet énumère les services publics qui entrent dans son champ d'application. Il s'agit des services composant la "Fonction publique administrative fédérale", telle qu'elle est définie à l'article 1er de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique.

Contrairement à ce qui est le cas à l'article 1er de la loi du 22 juillet 1993, les organismes publics sont énumérés nominativement. Il appert de la note au Conseil des Ministres que cette solution a été retenue afin de permettre une meilleure lisibilité du champ d'application. Cela représente incontestablement un avantage. Un inconvénient de ce procédé réside toutefois dans le fait que, par exemple, une modification de l'article 1er de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes

(1) H. COREMANS et M. VAN DAMME, "Beginselen van wetgevings-techniek en behoorlijke regelgeving", Bruges, La Charte, 1994, p. 26; C. WAALDIJK, "Het onbruik van de considerans", Bestuurswetenschappen, 1994, p. 413.

d'intérêt public par l'ajout d'un organisme nouveau n'aura pas automatiquement pour effet de soumettre cet organisme aussi au champ d'application de l'arrêté en projet.

Le Roi tient certes de l'article 12, § 1er, de la loi du 22 juillet 1993 le pouvoir d'ajouter encore au régime de mobilité les trois secrétariats visés à l'article 1er, 3°, du projet. Toutefois, ainsi qu'il a été dit, Il n'a le pouvoir de prendre à l'égard du personnel de ces secrétariats des mesures qui ne s'inscrivent pas dans le cadre de ce régime, que sur la base de sa compétence particulière pour fixer le statut administratif du personnel concerné.

Article 2

L'ajout au paragraphe 3 des termes "ainsi que les stagiaires pour ce qui concerne la mobilité d'office" serait mieux à sa place dans l'énumération du paragraphe 1er, où elle pourrait constituer un 5°, formulé comme suit :

"5° les stagiaires, pour ce qui concerne les dispositions relatives à la mobilité d'office.".

Il conviendrait donc de supprimer dans le paragraphe 3 les mots cités et à l'article 13, l'on écrira, dans un souci de clarté "un membre du personnel nommé à titre définitif, visé à l'article 2, § 1er".

.../...

Article 4

Le paragraphe 1er, 1°, de cette disposition vise un formulaire qui constitue l'annexe 1. Ce formulaire a été rédigé à la lumière des règles encore en vigueur en matière de signalement, tandis que le paragraphe 1er, 3°, est d'ores et déjà rédigé en fonction des règles relatives à l'évaluation. Dans la mesure où celles-ci ne sont pas encore entrées en vigueur, ce point est réglé à l'article 38 du projet. Il conviendra cependant d'adapter le formulaire, et partant l'annexe 1, en fonction des règles relatives à l'évaluation.

2. Le paragraphe 2 de cet article prévoit pour le transfert une dérogation en faveur des agents qui ont réussi un concours d'accès au niveau supérieur - il serait préférable d'écrire : à un autre niveau (1) - ou un examen d'avancement de grade.

Toutefois, cette dérogation est contraire à la loi du 22 juillet 1993. En effet, selon l'article 15, § 2, de cette loi, "pour être transféré, le membre du personnel doit être titulaire du même grade que celui de l'emploi à conférer ou d'un grade de même rang". Cette disposition ne laisse aucune latitude pour des dérogations, de sorte que les prévisions du présent projet ne peuvent se concrétiser que par une modification de la loi.

(1) En effet, du fait de la suppression des conditions de diplôme, le niveau 3 ne constitue plus un niveau "supérieur" par rapport au niveau 4.

Article 5

Au paragraphe 2, il y aurait lieu de préciser que la confirmation dont il est fait mention constitue un renouvellement de la demande de transfert et émane donc de l'agent. Dans un souci de clarté, il y aurait lieu également de préciser qu'en cas de confirmation régulière, le délai de validité est prolongé pour un nouveau délai de douze mois.

Article 8

Selon cet article, l'autorité revêtue du pouvoir de nomination juge quel candidat "répond le mieux aux exigences de la fonction". Selon les précisions fournies par le fonctionnaire délégué, il s'est avéré irréalisable ou non indiqué pour les besoins du service d'inscrire dans l'arrêté des critères objectifs tels que l'ancienneté, ou de soumettre les candidats de la réserve à une épreuve ou un test complémentaire. Il convient de bien se rendre compte en l'espèce du danger de voir prendre ainsi des décisions arbitraires. Il s'agira, dès lors, de prendre de telles décisions avec la plus grande prudence et de les motiver dûment. En effet, les candidats non retenus ne manqueront certainement pas d'examiner attentivement cette motivation pour évaluer leurs chances éventuelles de les attaquer devant la section d'administration du Conseil d'Etat.

La question reste dès lors de savoir s'il ne serait pas possible d'inscrire, dans l'arrêté en projet, un minimum de règles de priorité objectives.

.../...

Article 9

Il serait préférable de rédiger le paragraphe 4 comme suit :

"Tant le membre du personnel que le service public concerné peuvent mettre fin prématurément à la période de probation. Le dernier ne peut le faire que s'il est démontré sur la base d'un rapport motivé que le candidat ne répond pas aux exigences de la fonction.".

Le fonctionnaire délégué confirme qu'en effet, il n'est évidemment pas requis que le membre du personnel concerné rédige un rapport motivé.

Article 10

Cette disposition règle la priorité accordée sur le recrutement au candidat en mobilité volontaire, après la période de probation. Cette priorité est tempérée entre autres (1) par la règle selon laquelle cette mobilité ne peut jamais entraver la carrière d'un membre du personnel au sein de l'administration propre. Cette dernière règle est inscrite à l'article 12, § 3, mais dans l'intérêt d'une meilleure compréhension du texte, il serait préférable de la transposer dans le présent article.

(1) En effet, d'autres dispositions statutaires peuvent prévoir des règles de priorité complémentaires. C'est ainsi que le délégué fait état de l'existence de règles de priorité en faveur de contractuels ayant réussi un examen de recrutement pour le service où ils sont occupés.

Article 11

A l'alinéa 1er, il serait utile de préciser que la publication au Moniteur belge a lieu par voie d'extrait.

Dans le texte français, on écrira "Moniteur belge".

Article 12

1. Afin d'harmoniser le texte français et le texte néerlandais, l'on écrira dans le texte néerlandais du paragraphe 2, alinéa 1er, "... als die waarvan het personeelslid titularis is".

2. Le Conseil d'Etat peut se rallier aux objections formulées par l'Inspection des Finances contre l'alinéa 2 du paragraphe 2. Quiconque désire bénéficier des avantages d'un transfert doit également en supporter les inconvénients éventuels.

Article 13

Les articles 20quinquies à 20septies seront insérés dans l'arrêté royal du 7 août 1939 par un arrêté royal qui, pour autant que l'on sache, n'est pas encore intervenu, mais sur le projet duquel le Conseil d'Etat a émis le 8 janvier 1998 l'avis n° L. 27.186/1.

.../...

Il conviendra nécessairement d'aligner la publication et l'entrée en vigueur du présent projet sur celles du projet qui a fait l'objet de l'avis susvisé.

Article 14

1. Au paragraphe 1er, 3°, il est fait mention de "la Commission des Pensions du Service de Santé administratif".

L'article 1er de l'arrêté royal du 25 juillet 1969 organique de l'Office médico-social de l'Etat a entre autres chargé cet office des missions dévolues au Service de Santé administratif. Il est vrai que l'article 13 du même arrêté dispose que, en attendant que certains règlements relatifs au fonctionnement et à la procédure des organes de l'Office médico-social de l'Etat, visés à l'article 12, aient été arrêtés, le Service de Santé administratif continue à exercer les missions qui lui sont confiées, jusqu'à une date à fixer par le Roi (1).

L'on n'aperçoit pas dans quelle mesure les règlements mis en perspective ont déjà été pris et le Conseil d'Etat ignore tout autant si le Roi a déjà fixé la date susvisée.

(1) Dans son avis relatif à cet arrêté royal, la section de législation du Conseil d'Etat a qualifié ce procédé de technique peu recommandable, consistant à mettre en perspective des règles déterminées, sans les élaborer.

2. La rédaction actuelle du paragraphe 2 donne à penser qu'il est organisé une forme nouvelle de concertation sociale, d'autant que, selon les précisions du fonctionnaire délégué, la concertation avec les organisations syndicales ne portera aucunement sur des dispositions individuelles, mais sur des mesures générales.

A cet égard, il convient cependant d'attirer l'attention sur le fait que la manière dont l'autorité se concerte ou négocie avec les représentants de son personnel est réglée par la loi du 19 décembre 1974 et ses arrêtés d'exécution. La concertation visée au paragraphe 2 de l'article n'appartient pas à l'une des formes de concertation prévue dans la réglementation visée. En outre, aucune disposition de la loi du 19 décembre 1974 ne semble pouvoir procurer utilement un fondement légal à la disposition en projet. Les relations avec les organisations syndicales ayant leurs propres règles, il est donc douteux que la délégation au Roi, prévue dans la loi du 22 juillet 1993 afin de fixer les règles de mobilité, soit assez souple pour organiser également cette forme de consultation syndicale.

Il est vrai que l'on ne peut interdire à l'autorité de se concerter avec les organisations syndicales pour régler les modalités pratiques de la mobilité d'office collective, à laquelle il y a lieu de procéder à la suite de la suppression, de la réorganisation, de la restructuration, etc., d'un service public. Toutefois, hormis les cas prévus par la loi, l'obligation de ce faire ne peut lui être imposée par la voie d'une règle générale. Le paragraphe 2 doit donc être omis de l'article 14 du projet. Du fait de cette omission, la subdivision en paragraphes de cet article devient superflue.

.../...

Article 22

Dans le texte français du paragraphe 1er, le terme "les opportunités" a une portée différente du terme néerlandais "de opportuniteit". Selon le fonctionnaire délégué, l'intention consiste effectivement à ce que le Service Mobilité examine l'opportunité d'un reclassement; l'on écrira donc "l'opportunité" et "de wenselijkheid".

Article 25

A la suite de la modification, par la loi du 20 mai 1997, de l'article 14, alinéa 2, de la loi du 22 juillet 1993, l'utilisation peut avoir lieu soit dans un emploi définitivement vacant, soit dans un emploi visé à l'article 4, § 1er, 1° et 2°, de la loi.

Le paragraphe 1er, alinéa 1er, répète la première possibilité (emploi définitivement vacant) et ce qui est prévu à l'article 15, § 1er, de la loi (même niveau).

Par contre, le paragraphe 1er, alinéa 2, ne constitue pas une mise en oeuvre fidèle de la loi. C'est ainsi que la loi n'exige pas que l'utilisation dans un emploi "pour répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel" - telle est l'éventualité visée à l'article 4, § 1er, 1°, de la loi - intervienne dans un emploi vacant. En outre, l'arrêté délibéré en Conseil des Ministres fait double emploi avec la prescription figurant déjà à l'article 4, § 4, de la loi, visant à fixer le nombre de personnes par un arrêté délibéré en Conseil des

.../...

Ministres. Selon le fonctionnaire délégué, l'on n'entend viser ici que ce dernier arrêté royal, sans vouloir imposer une formalité complémentaire. Dès lors, il serait plus correct, et au demeurant aussi plus en conformité avec la loi, d'écrire à l'alinéa 2 :

"Le membre du personnel peut également être utilisé dans un emploi prévu par l'arrêté royal, délibéré en conseil des Ministres et visé à l'article 4, § 4, de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, à condition que l'engagement ne s'accompagne pas d'une prime accordée en exécution de l'article 94 de la loi-programme du 30 décembre 1988."

Toutefois, cette proposition de texte ne tient pas encore compte, pas plus que l'arrêté en projet, de la faculté, qui est également prévue par le législateur, d'utiliser des membres du personnel dans un emploi visé à l'article 4, § 1er, 2°, de la loi, à savoir, pour remplacer des membres du personnel qui n'occupent pas leur emploi ou ne l'occupent que partiellement. Cette lacune doit être comblée, d'autant qu'il appert que, par la modification de la loi du 20 mai 1997, le législateur a entendu prévoir expressément l'ajout de cette possibilité. L'on envisagera cependant d'ajouter dans le projet la restriction formulée dans l'exposé des motifs de cette modification législative au sujet du remplacement d'un membre du personnel en interruption de carrière (1).

(1) Commentaire de l'article 21, Doc. Chambre 1995-96, n° 645/1, pp. 13-14.

Article 29

Cette disposition, qui constitue une section 5 du chapitre III, n'est applicable qu'à la mobilité d'office, contrairement aux dispositions du chapitre IV, qui sont applicables à la fois à la mobilité d'office et à la mobilité volontaire. C'est ce qui ressort, non pas directement du texte de l'article, mais uniquement de la place qu'il occupe dans la subdivision du projet en chapitres et en sections, et de leurs intitulés. L'on sait, toutefois, que des intitulés n'ont aucune valeur réglementaire. Pour ce motif, il paraît indiqué de compléter la disposition afin de préciser qu'il s'agit du "membre du personnel reclassé ou transféré d'office", ou du "membre du personnel reclassé ou transféré en application du présent chapitre". A l'article 35, l'on pourrait écrire, dès lors : "le membre du personnel reclassé ou transféré en application du présent arrêté ...".

Article 37

Il y aurait lieu de mentionner également la modification opérée par arrêté royal du 6 février 1997.

Annexes

A la fin de l'annexe 1, le texte néerlandais comporte des mentions en français.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren J. DE BRABANDERE,
Messieurs

kamervoorzitter,
président de chambre,

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,
H. COUSY,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw A. BECKERS,
Madame

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. VAN HAEGENDOREN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, referendaris.

Le rapport a été présenté par M. G. VAN HAEGENDOREN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

J. DE BRABANDERE